

Zeitschrift: Schweizer Landtechnik
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 35 (1973)
Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

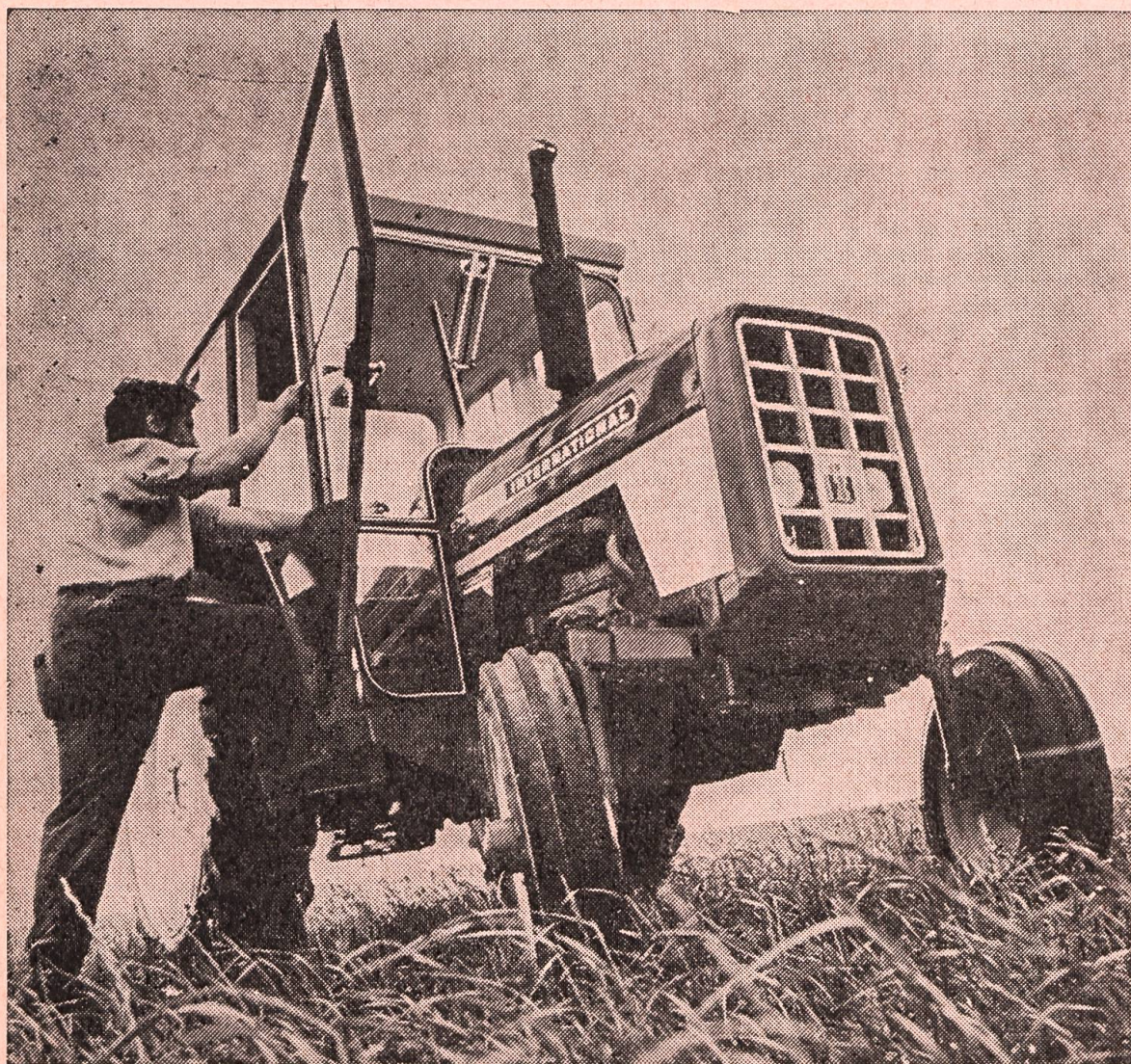
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

International



steigen auch Sie ein – es zahlt sich aus!

Ausführlicheres sagt Ihnen gerne unser Gebietsvertreter:

8580 Brüschiwil: E. Egmann, mech. Werkstatt; 9230 Flawil: E. Hess, Botsberg-Garage; 8500 Frauenfeld: A. Hilzinger, mech. Werkstatt; 8427 Rorbas: F. Kolb, Garage; 8460 Marthalen: H. Meier, mech. Werkstatt; 4959 Wyssachen: F. Lädermann, mech. Werkstatt; 5313 Klingnau: W. Suter, Landm. und Traktoren; 8213 Neunkirch: J. Wildberger, Landm.; 3349 Kernenried: E. Aeberhard, mech. Werkstatt; 4912 Aarwangen: K. Andres, mech. Werkstatt; 3186 Düringen: H. Andrey, Landm.; 2555 Schwadernau: Gebr. Gurtner, Landm.; 3018 Bern-Bümpliz: F. Howald, Traktoren; 3210 Kerzers: J. Pfister, mech. Werkstatt; 3326 Treiten: M. Plüss, mech. Werkstatt; 3254 Messen: Gebr. Spielmann, mech. Werkstatt; 6330 Cham: J. Bächler, mech. Werkstatt; 7304 Malenfeld: H. Bernhardsgrütter, mech. Werkstatt; 5630 Muri: H. Binder, mech. Werkstatt; 6017 Ruswil: H. Buchmann, mech. Werkstatt; 8717 Benken: A. Gerster, Landm.; 6414 Oberarth: H. Keist, mech. Werkstatt; 6023 Rothenburg: H. Meyer, mech. Werkstatt; 6022 Grosswangen: A. Meyer, mech. Werkstatt; 8807 Frelenbach: M. Nauer, mech. Werkstatt; 4699 Wittinsburg: Zumbrunn & Wüthrich, Landm.

Verlangen Sie Dokumentationsunterlagen.

AKTIENGESELLSCHAFT ROHRER-MARTI REGENSDORF, 8105 Regensdorf

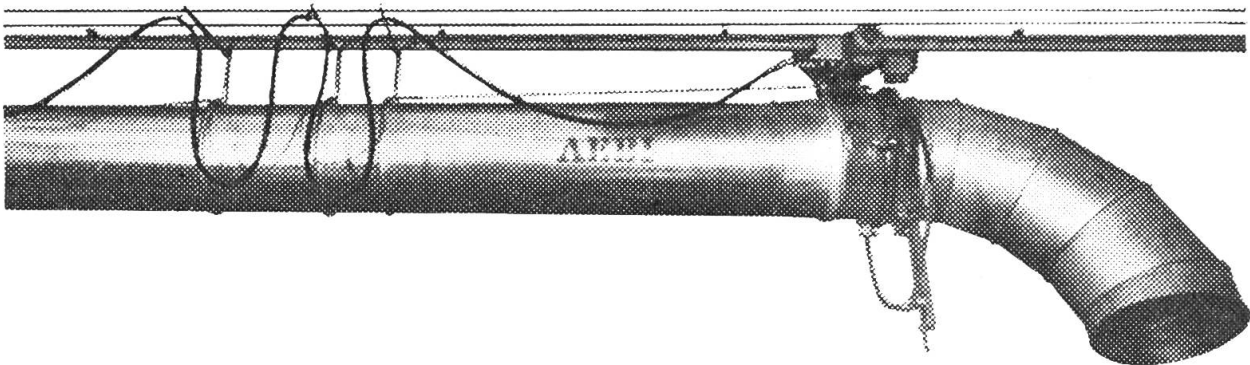
Querstrasse 24, Telefon 01 - 71 11 55

Generalvertretung der INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY USA

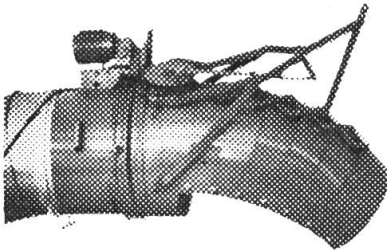
Aebi fabriziert nicht nur leistungsfähige Gebläse, sondern liefert auch moderne Verteil-Anlagen für Heu, Welkheu und Silage

Den vollautomatischen Teleskop-Grossflächenverteiler System Wild mit Elektro-Antrieb, passend zu Rohrdurchmesser 400

und 500 mm, für Stockflächen bis 35 m Länge und 15 m Breite.

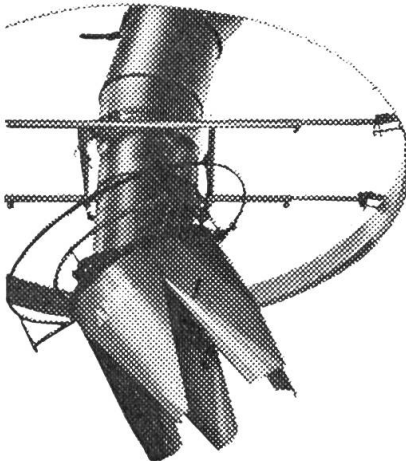


Den vollautomatischen Flächenverteiler Fe-Gu mit Elektro-Antrieb, passend zu Rohr $\varnothing$ 400 und 500 mm, für Stockflächen bis 7 m Länge und 12 m Breite.

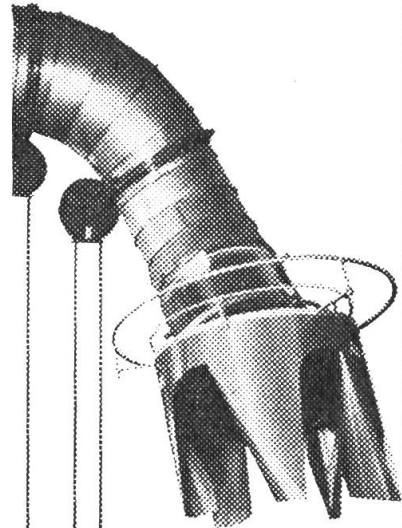


Profitieren Sie von unserer mehr als 20jährigen Erfahrung bei der Installation solcher Anlagen. Nur der Fachmann kann beurteilen, welches System sich in Ihrer Scheune am besten eignet.

Den automatischen Silo-Verteiler AEBI-Aeromatic, motorlos, luftgetrieben. Für Silos bis 5 m $\varnothing$, passend zu Rohrdurchmesser 250, 310, 380 und 400 mm.



Den halbautomatischen Heuverteiler AEBI-Aeromatic, motorlos, kombiniert mit der vieltausendfach bewährten AEBI-Fernsteuerung, f. Rohr $\varnothing$ 400 + 500 mm.



Gutschein für Prospekt über vollautomatische Verteiler Wild und Fe-Gu für den automatischen Silo-

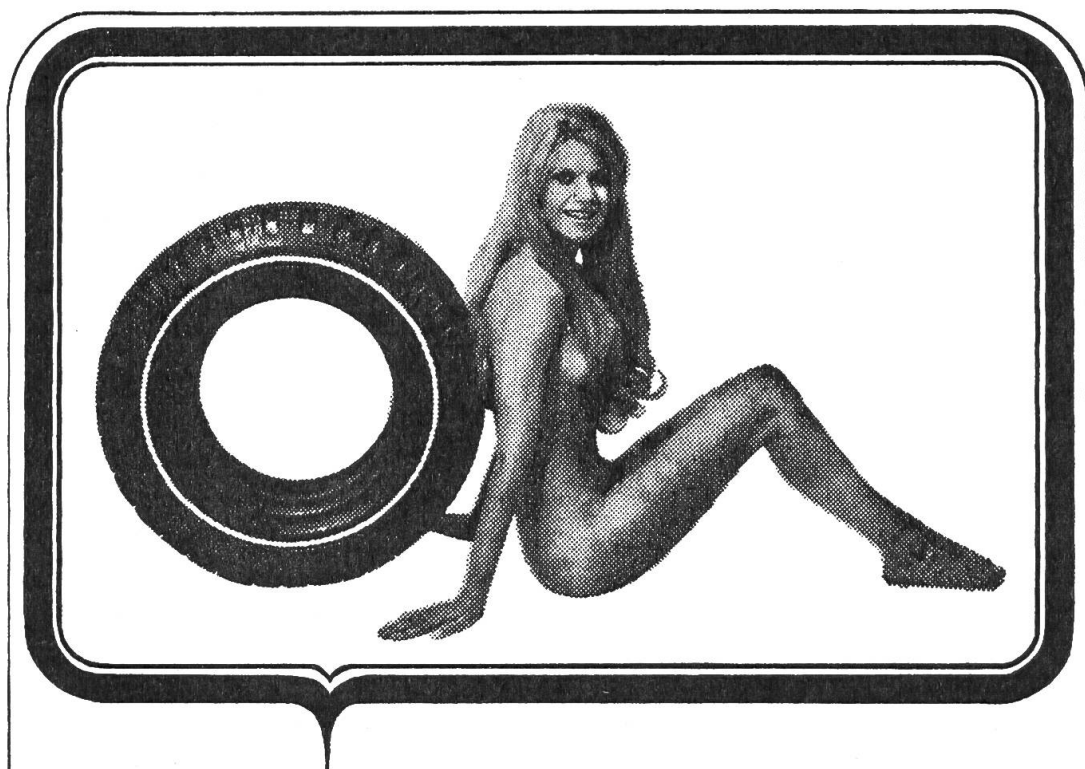
Verteiler und halbautomatischen Heuverteiler Aeromatic. (Gewünschtes bitte unterstreichen.)

Ausschneiden und einsenden an Aebi & Co AG Maschinenfabrik
3400 Burgdorf
Telephon 034 / 2 33 01

20

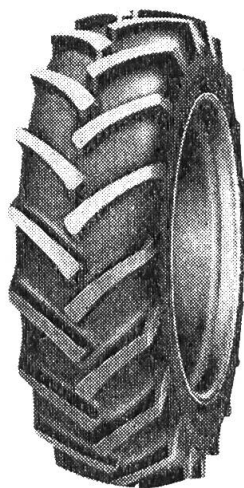
Adresse:

AEBI



Die nackte Wahrheit...

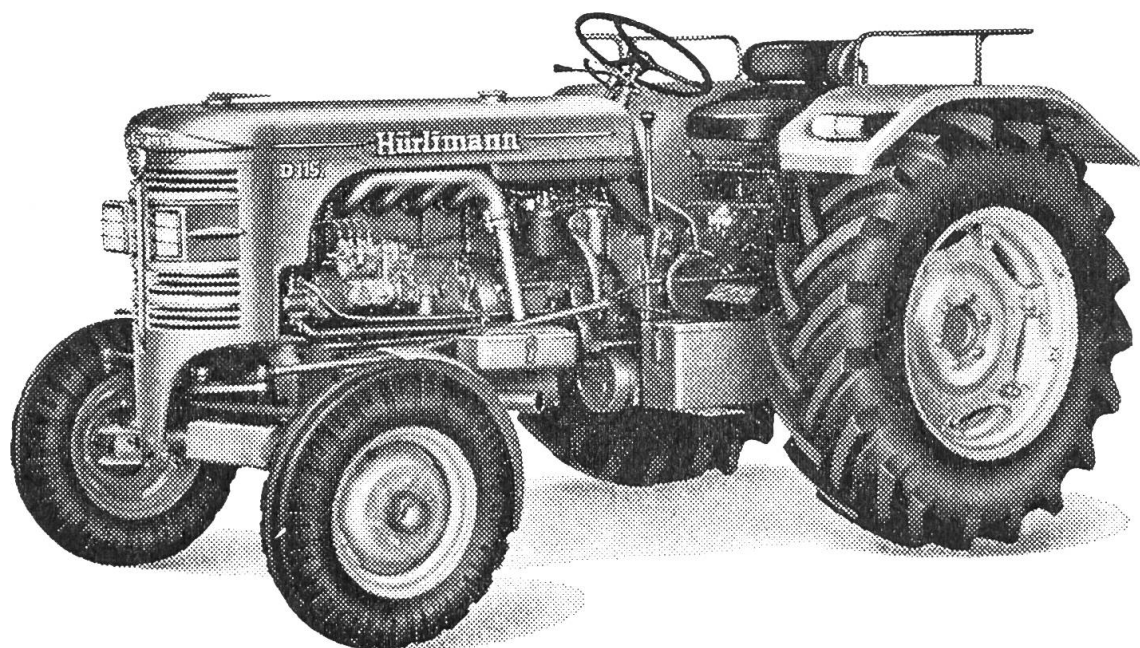
**...bei uns ist Reifen-
kaufen billiger !**



**Reifen für Traktoren
30% RABATT!**

CITY-PNEU AG

Zürich, Schaffhauserstr. 210, Tel. 01 - 46 20 82
Schaffhausen, Herblingerstr. 50, Tel. 053 - 5 12 32
Luzern, Bireggthalde, Tel. 041 - 42 21 30
Biel, Louis-Bréguetweg, Tel. 032 - 41 82 42
Denges-Echandens (Lausanne), Tél. 021 - 71 55 35
Fribourg, Route de Tavel, Tél. 037 - 23 14 44
Villeneuve, Rte. d'Aigle, Tél. 021 - 60 12 11



Einmalig ist die Leistung des neuen

Hurlimann D115

Leistung:

am Motor 55 DIN PS

an der Zapfwelle 53,8 DIN PS

Die Leistung an der Zapfwelle ist einmalig. Es ist kein Traktor bekannt, der für die Kraftübertragung auf die Zapfwelle nur 1,2 PS benötigt. Diese Leistung wurde am 24. April 1972 an der Eidg. Forschungsanstalt in Tänikon gemessen.

Hurlimann

Traktoren- und Motorenwerk

9500 Wül

Telefon (073) 22 11 44

Die neue Mittelklasse

Die Preisbreche

Deutz drückt die Preise. Wir bringen Bewegung in den Traktoren-Markt. Mit den neuen **STANDARD** Modellen der Mittelklasse. Eine echte Ergänzung zur bekannten DE LUXE Traktorenreihe.

Durch Straffung des Programms, knappere Kalkulation und Beschränkung auf 3 Standard-Modelle sind Preissenkungen möglich geworden. Kein Traktor dieser Preisklasse bietet so viele technische Vorteile.

Das bietet Deutz für

16500.—

D 45 06 STANDARD

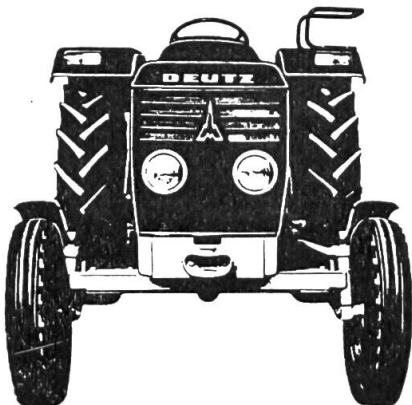
51/45 PS

3-Zylinder-Motor F3L 912

8 Vorwärtsgänge

2 Rückwärtsgänge

Der ideale Zweittraktor oder der Alleintraktor für kleinere Betriebe



Das bietet Deutz für

19500.—

D 55 06 STANDARD

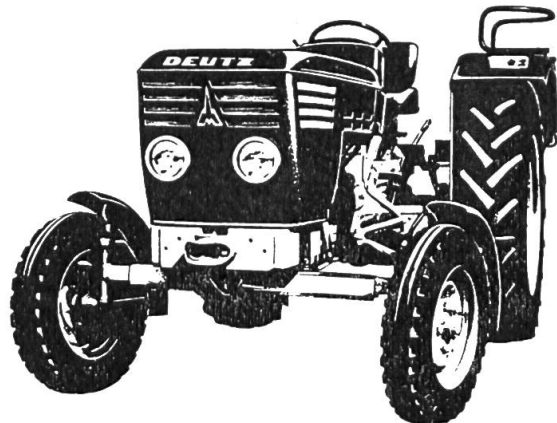
63/56 PS

4-Zylinder-Motor F4L 912

8 Vorwärtsgänge

4 Rückwärtsgänge

Der harte Allround-Traktor für alle Arbeiten. Enorme Reserve durch grossvolumigen Motor.



ner von Deutz

Die neue **STANDARD** Mittelklasse passt in unsere Sparzeit: mehr Gegenwert für weniger Geld – das ist praktische Inflationsbekämpfung. In dieser Zeit, wo alle Produktionskosten steigen, ein echter Antiinflationserfolg. Wir sind stolz auf diese Leistung.

Die neuen Deutz-Preisbrecher heben sich in Qualität und Ausrüstung wesentlich von den Traktoren der Billigst-Klasse ab. Sie haben alles, was der Schweizer Bauer zum rationellen Arbeiten braucht.

Das bietet Deutz für

21900.-

D 4506 A STANDARD

51/45 PS + Allradantrieb

3-Zylinder-Motor F3L 912

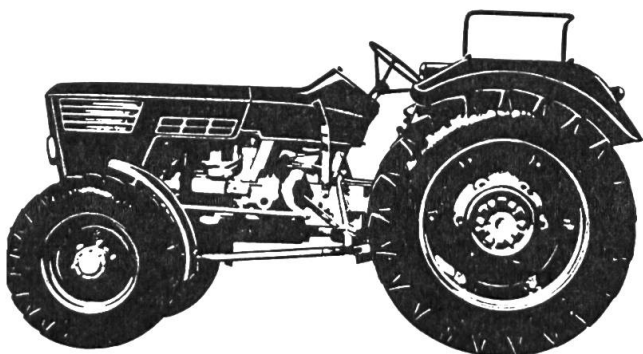
8 Vorwärtsgänge

2 Rückwärtsgänge

Allradantrieb während der Fahrt unter Last ein- und ausschaltbar.

Hydroblocklenkung und Allrad-Überlastkupplung inbegriffen.

Für Hanglagen oder schwierigen Boden.



Und das ist allen
Modellen gemeinsam:

Luftgekühlte Motoren mit Direkteinspritzung und erheblichen Kraftreserven. Laufruhig, robust und langlebig.

Eine unabhängige Zapfwelle, die während der Fahrt ein- und ausgeschaltet werden kann.

Die Deutz-Regelhydraulik DTS mit Hubkraft von 1560 bzw. 1900 kg und Einhebelbedienung.

Die neue Standard-Mittelklasse –
ab sofort bei Ihrem Deutz-Händler



DEUTZ

HANS F. WÜRGLER
Deutz-Generalvertretung
8910 Affoltern a. A.
Telefon (01) 99 31 21

Coupon

SL

Bitte senden Sie mir Unterlagen vom
STANDARD-Modell

☐ D 4506 ☐ D 5506 ☐ D 4506 A

«Tatsachen über *Universal* -Traktoren»

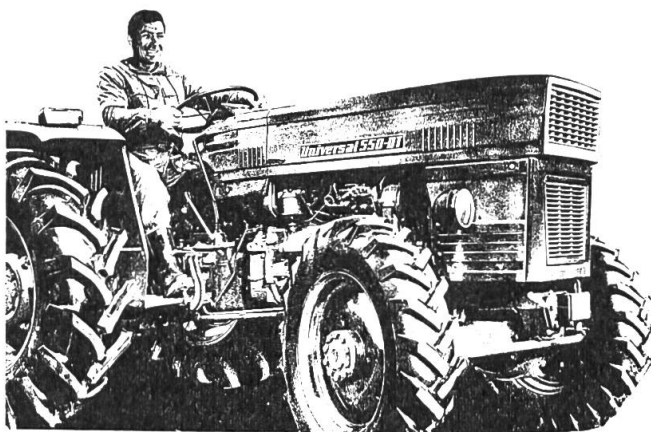
1. Im rumänischen Traktorenwerk UZINA TRACTORUL, Braşov, werden ***Universal*** -Traktoren nach FIAT-Lizenz hergestellt. Jahresproduktion: mehr als 36 000 Traktoren.

2. ***Universal*** -Traktoren haben andernorts auch im FIAT-Verkaufsprogramm ihren Platz (als «FIAT»-Traktoren). Beispiel: in Deutschland wird der 45-PS-Traktor rumänischer Herkunft als «FIAT»-Traktor verkauft und gehört mit zu den bestverkauften Modellen.

3. Ein umfassendes Zentralersatzteillager in Wollerau SZ und ein gut ausgebautes Netz von Servicestellen bieten Gewähr für einwandfreien Service für UNIVERSAL-Traktoren.

4. ***Universal*** -Traktoren – komplett ausgerüstet – wie sie der Schweizer Bauer zum rationellen Arbeiten braucht:

- Viertakt-Dieselmotor, Direkteinspritzung
- 12 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge (6 Gänge synchronisiert)
- Regelhydraulik
- lastschaltbare Zapfwelle etc.



ab Fr. 16 450*,-
(Modell U-550, 55 PS/DIN)

* dank Grosserienproduktion

Auskünfte durch Ihre nächste UNIVERSAL-Vertretung oder direkt beim Generalimporteur:
INTECH AG, 8832 Wollerau SZ,
Telefon 01/76 45 21 - 76 45 47

INTECH AG →

Partner-Kettensägen — Forstwerkzeuge und -geräte — Forstkleider

Forst Weikart

Hch. Weikart Riethofstrasse 8 8152 Glattbrugg Telefon (01) 810 65 34

Name: _____

Adresse: _____

Senden Sie mir Prospekte über: _____

Bündner sind zurückhaltende Leute, die nicht gerne von sich reden. Aber wir möchten unseren Freunden und Bekannten in der Landwirtschaft doch einmal erzählen wer wir sind und was wir tun:

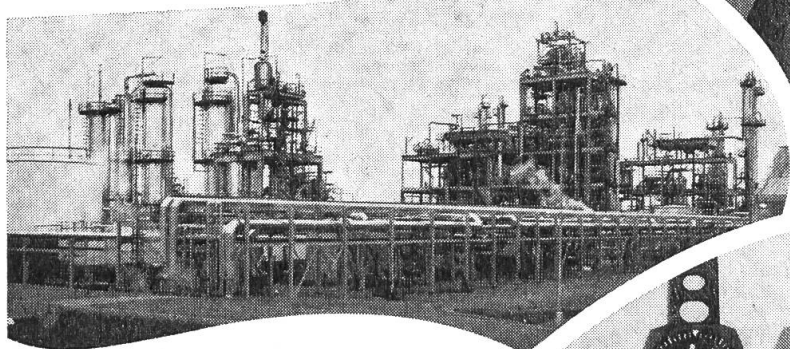
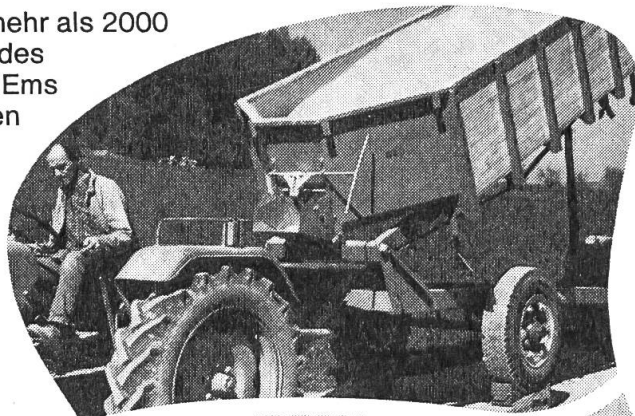
Ems, Emser, am emsigsten

10 Autominuten vor Chur arbeiten mehr als 2000 Leute im grössten Industrieunternehmen des Kantons Graubünden. Dass wir in Domat/Ems ein ausgewogenes Düngersortiment haben wissen Sie. Aber Sie wissen vielleicht nicht, dass wir auch synthetische Fasern und Fäden herstellen, aus denen die Textilindustrie Kleider macht.

Oder Kunststoffe, die Sie zum Beispiel als Uhrengehäuse wieder antreffen. Auch Dinge, unter denen man sich nicht viel vorstellen kann, die aber trotzdem von unseren Kunden auf der ganzen Welt sehr geschätzt werden: Epoxidharze, Laurinlactam, Strahlmittel oder Polyamidpulver.

Die Ideen unserer emsigen Forschungsabteilung sind so gut, dass wir diese als Lizenzen verkaufen. Von England bis Südkorea und von Indien bis China gibt es Fabriken, die Kunststoffe nach unseren, in Ems entwickelten Verfahren herstellen.

Dieser Unternehmergeist kommt auch der Schweizer Landwirtschaft zugute.



Guter Dünger kommt aus...



EMSER WERKE AG
8039 Zürich
Selnastrasse 16
Tel. 01 36 54 11



die elektrische Vieh- und Schafschermaschine wie nach Mass auf Ihre Hand und Ihre Tiere zugeschnitten.



- sie hat eine unübertrefflich handliche Form
- sie ist leichter
- somit ermüden Sie weniger und scheren selbst grössere Herden **besser und schneller**
- sie besitzt einen starken, nicht hitzeanfälligen Motor
- sie ist doppelt isoliert, funkentstört und schon seit Jahren vom SEV anerkannt

WICHTIG!

Bevor Sie sich für irgend ein Modell entscheiden, lassen Sie sich **ohne jeden Kaufzwang** eine LISTER für **3 Tage zur Ansicht** zustellen. Für uns ist dies absolut kein Risiko. Denn auch Sie werden sich für

die handlichere, leichtere und stärkere

Maschine, die LISTER, entscheiden. Die Lister liegt ja nicht nur gut in der Hand, sie liegt auch gut im Preis. Ja,

LISTER BIETET EINFACH MEHR !!!



A. BRUHIN-WEBER Machines et matériel agricoles
1604 PUIDOUX-GARE Tél. (021) 56 11 05

Ebenfalls zu beziehen bei:

Albert Heim, Kapellstrasse 14, **2540 Grenchen**, Telefon (065) 8 75 10.

Franz von Holzen, Pilatusstrasse 2, **6340 Baar**, Telefon (042) 31 44 65.

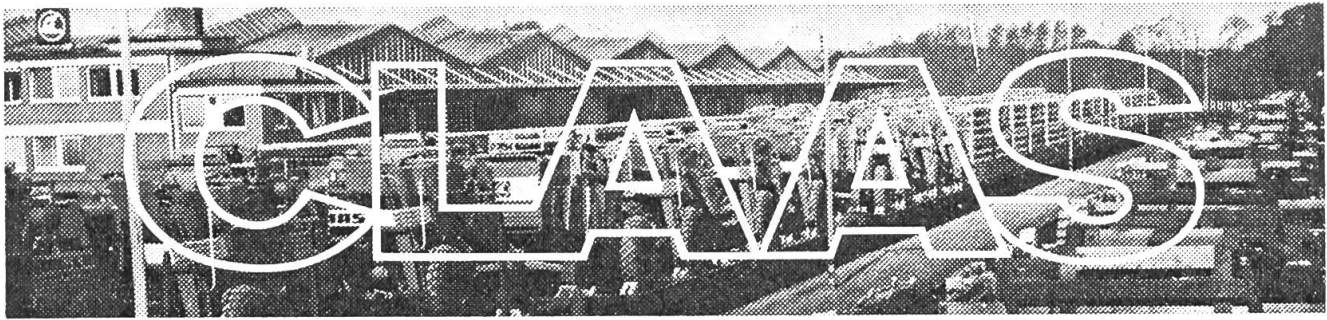
Albert Eugster-Fisch, **9205 Waldkirch**, Telefon (071) 98 12 41.



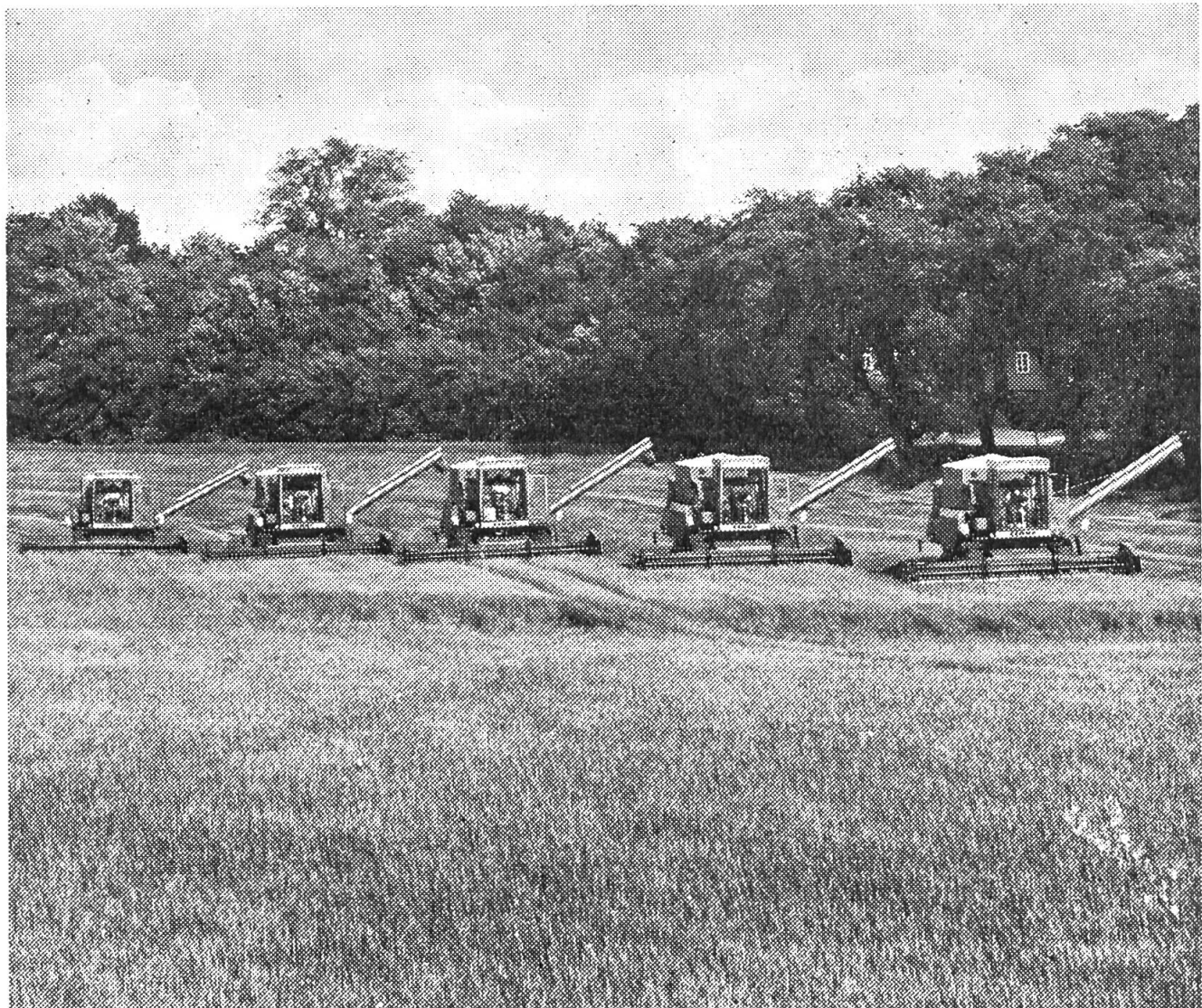
Waadt Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft
des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik –
SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz



5 von 250000



74-1CH

250000 CLAAS-Mähdrescher in aller Welt verkauft. CLAAS-Rekord. Jeder vierte Mähdrescher in Westeuropa ist ein CLAAS. Liegt's am gut gestaffelten Programm, in dem jeder die genau passende Maschine finden kann? Zählen Leistungsstärke, Dresch- und Reinigungskapazität am meisten? Oder wird besonders auf hochwertige, stabile Verarbeitung, lange Lebensdauer Wert gelegt? Ist es der schnelle, zuverlässige Kundendienst? Was immer den Ausschlag gab – die Tatsache spricht für sich: Europas Landwirte bevorzugen CLAAS.



**250000
Mähdrescher**

**Stark
in der Ernte-
auf CLAAS
ist Verlaß**

LANDMASCHINEN AG, 3018 Bern-Bümpliz-Süd, Telefon 031 / 56 12 01
HANS MEIER, Landmaschinen, 8460 Marthalen ZH, Telefon 052 / 43 21 21
FRIED, Landmaschinen AG, 5322 Koblenz AG, Telefon 056 / 46 13 21

**Der STEYR-Rückewagen rückt das Holz und drückt die Kosten.
Mit dem Traktor jeder Marke verwendbar.**



An Ihrem Traktor montiert, vervielfacht er die Tagesleistung und macht sich schnell bezahlt. Sicher im Betrieb. Kann in einigen Minuten an jeden Traktor im Dreipunkt angebaut werden und erspart Ihnen die Anschaffung eines Spezialfahrzeuges. Ausgerüstet mit Steyr-Winde. Zugkraft 4000 kg. Mit 75 Meter Drahtseil ϕ 12 mm.

Ueberzeugen Sie sich selbst und verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

J. HUNZIKER AG 8047 ZÜRICH Hagenbuchrain 34 Telefon 01 / 52 34 74

BON

Ich wünsche unverbindlich
* Prospekte und Preise
* Vorführung des Steyr-Rückewagens.
* Gewünschtes unterstreichen.

Name: _____
Strasse: _____
Tel.: _____
Ort/PLZ: _____



**Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milchkarren)
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!**

DAVID BROWN

**WELTMARKT
SCHLEPPER
ZUM
WELTMARKT
PREIS
DAVID BROWN**

**Der
wirtschaftliche
Ackerschlepper**



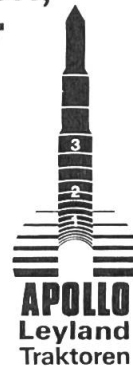
DAVID BROWN Schlepper von 30 - 80 PS entsprechen den hohen Anforderungen der Praxis. Weil sie robust, leistungsstark und komfortabel sind. Und weil der günstige Preis für DAVID BROWN spricht. Fragen Sie uns. Selbstverständlich sind wir auch servicetechnisch auf DAVID BROWN spezialisiert.

R. Grunder & Co. AG

**5606 Dintikon
1217 Meyrin**

**057 41661
022 414933**

Sturzsichere Kabine, komfortabel,
geräuscharm, ganz geschlossen,
Rundsicht, mit **Schiebefenster**
hinten und auf beiden Seiten.



Generalvertretung für die Schweiz

**Alt
bekannt:**

Der
Kunz Service

BON

T

Bitte verlangen Sie mit
diesem Bon
unseren Prospekt!

Name _____

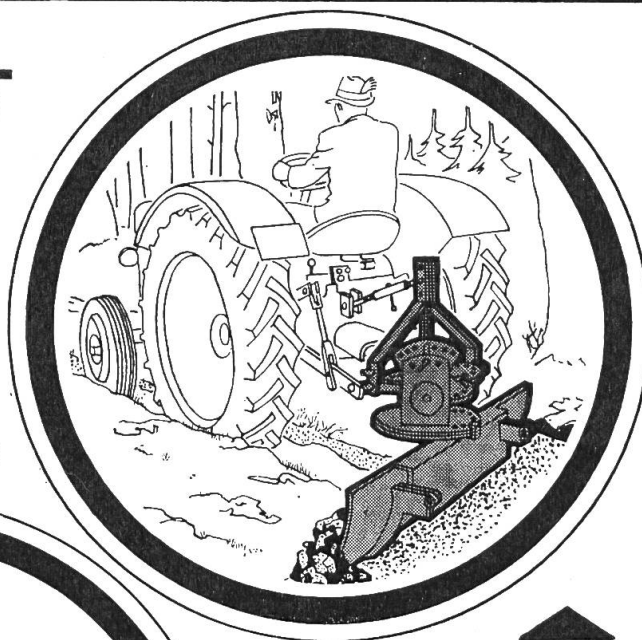
Adresse _____



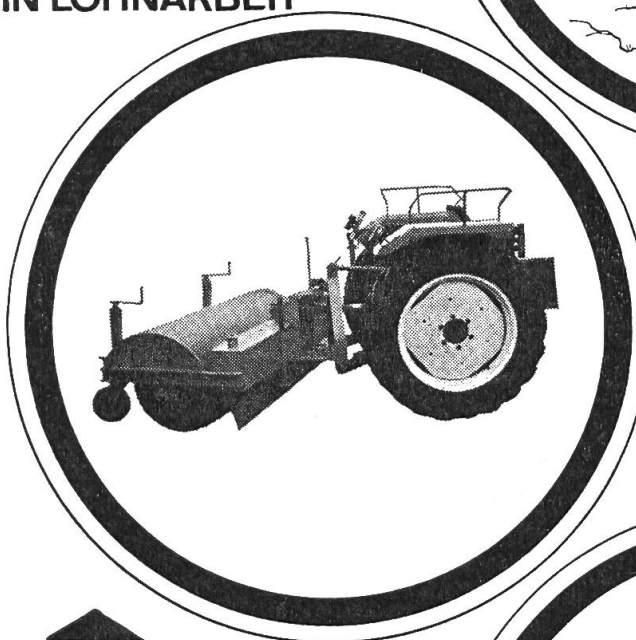
kunz maschinen ag 3400 burgdorf tel. 034 2 55 55

FÜR DEN UNTERHALT IHRER FELD- UND WALD- STRASSEN

IN GEMEINDEN
KORPORATIONEN ODER
IN LOHNARBEIT

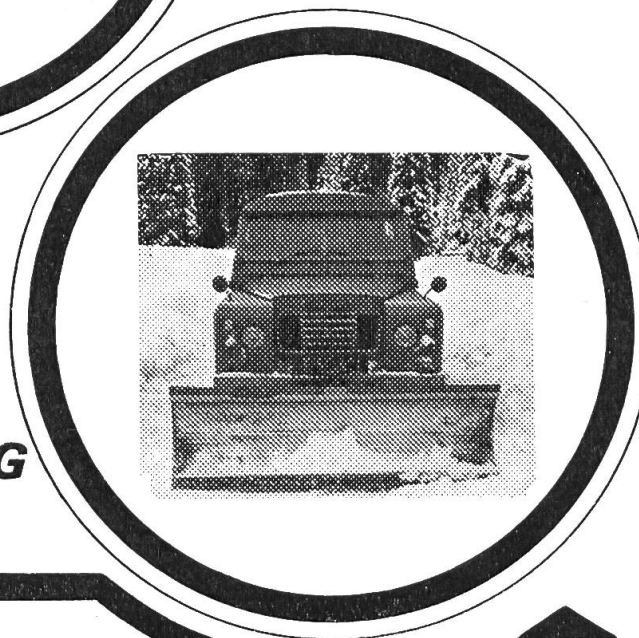


Das unübertroffene Rabewerk-Planiergerät ist vielseitig verwendbar zum Abranden, Planieren, Aufreissen und zum Schneeräumen. 2 Gerätegrößen sind lieferbar. Über 120 Referenzen in der Schweiz.



Wira- und Kobra-Kehrmaschinen mit Wassersprühvorrichtung, Sammelbehälter oder zum Seitwärtskehren, leisten eine saubere Arbeit. Einfacher Anbau an jeden Traktor.

Dezlhofer AG
Land- und
Kommunalmaschinen
9246 Niederbüren SG
Tel. 071/81 14 21



GUTSCHEIN

Senden Sie uns bitte die neuen Prospekte über Planiergeräte, Schneepflug, Kehrmaschinen.

Adresse: _____

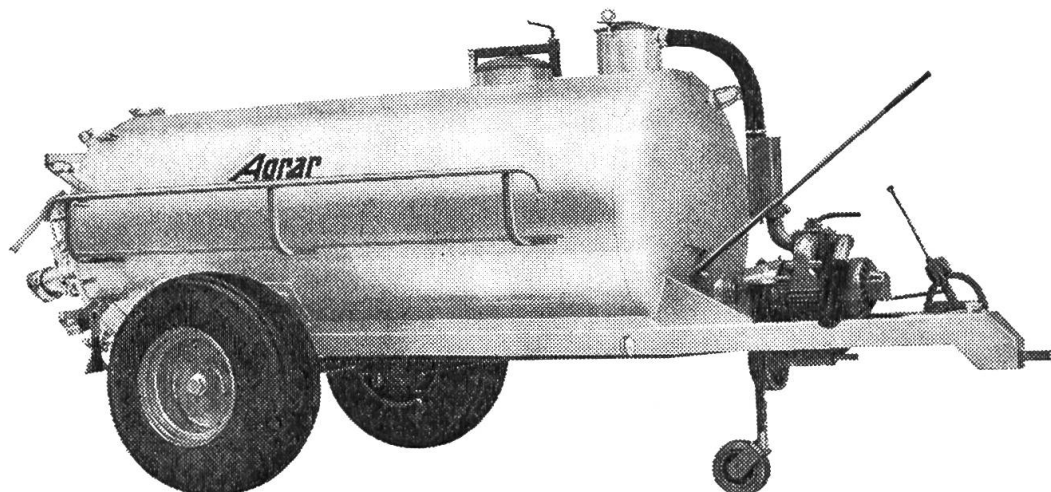
G _____

SK-Schneepflüge

Mit patentierter Kippautomatik und Rückzugvorrichtung. Preisgünstig lieferbar. Für Jeep, Landrover, Traktoren.

Saug- und Druckfass

Agrar



noch leistungsfähiger mit dem neuen AGRAR - Kompressor

- Er läuft langsam – hat eine hohe Saugleistung und seine 6 eingebauten Hartmetall-Lamellen sind verschleissfest und garantieren höchste Betriebssicherheit.
- Das serienweise eingebaute Propeller-Rührwerk (+ Pat.) verhindert Rückstände im Fassinnern auch bei dickster Gülle.
- Für das Verschlauchen, Bewässern oder für den Betrieb in unbefahrbarem Gelände ist das kombinierte Pumpdruckfass die richtige Lösung.
- AGRAR-Saug- und -Druckfässer werden serienweise in 7 Grössen hergestellt, nämlich: 1200, 2000, 2500, 3000, 3500, 4000, und 5500 l Inhalt.
- Wir sind Spezialisten im Druckfassbau. Es lohnt sich, unser Fass kennenzulernen, denn Sie selber profitieren von unserer langjährigen praktischen Erfahrung.

Wir beraten Sie gerne.

Bitte um Zustellung der Unterlagen für Druckfass/Pumpdruckfass.

Name: _____

Adresse: _____

Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG
9500 Wil SG **Telefon 073 / 22 01 22**



**Bei
Kunden
zu Besuch:**

Herr Karl Bühlmann, Landwirt, Ligschwil, Urswil

kaufte 1960 einen Deutz D 25 und verwendet seither BLASOL 10W/20 im Winter und SAE 20W/30 im Sommer. Der Traktor hat 16'000 Betriebsstunden; 1971 wurde lediglich ein Simmering ersetzt. Morgens und abends fährt Herr Bühlmann mit dem Traktor in die Käserei, wobei der Motor nie die normale Betriebstemperatur erreicht. Der PW Ford 17 M hat über 124'000 km ohne jede Reparatur, für den 11jährigen Aebi-Mäher wird ebenfalls nur BLASOL verwendet. Es lohnt sich, ein gutes Öl zu verwenden, findet Herr Bühlmann.

Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.

Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.

Direkt vom Hersteller:

BLASOL BLASER & CO. AG

3415 HASLE-RÜEGSAU Tel. 034 35853